

CREDITO DE LAS IMAGENES.

## CAPITULO 01. ARQUITECTURA MODERNA BRASILEÑA : DEL ORIGEN A LOS AÑOS 50

Las imágenes empleadas en este capítulo fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Bruand, Yves. (1981). *Arquitetura Contemporânea no Brasil*. São Paulo: ed. Perspectiva: 19, 20,30,66.
- 2) Boesinger,W.(1980). *Le Corbusier*. Barcelona:Ed.Gustavo Gili:52.
- 3) Botey, Jose M. (1996). *Oscar Niemeyer*.Barcelona: Editorial Gustavo Gili:53,54,55,58.
- 4) Cavalcanti, Lauro.(2001).*Quando o Brasil era Moderno. Guia de Arquitetura. 1928-1960*.Rio de Janeiro. Aeroplano: 1,2,3,4,22,23,24,25,38,39,40,51,56,57,59.
- 5) Costa, Lúcio. (1995). *Registro de uma Vivência*.São Paulo: Empresa das Artes: 5,6,7,8,9,18,67.
- 6) Goodwin, Philip.(1943).*Construção Brasileira, arquitetura moderna e antiga*.Nova Yorque:MOMA.:
- 7) Forty, A. & Andreoli,E.(2004).*Arquitetura Moderna Brasileira*.Londres: Phaidon Press Limited.:15,16, 29,31,32,33,34,35,36,37,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,65,68,69,70,71,72,73,74.
- 8) Harris, Elizabeth Davis.(1987). *Le Corbusier*.Riscos Brasileiros.São Paulo:Nobel:12.
- 9)Hitchcock,Henry-Russell. (1955). *Latin American architecture since 1945*. Nova Yorque:MOMA: 10,11,26,27,28,
- 10) *Le Corbusier*.(1999). *Precisiones. Respecto a un estado actual de la arquitectura y del urbanismo*. Barcelona: Ediciones Apostrofe:13,14.
- 11) *Revista Módulo*. Numero especial sobre *Le Corbusier*.1987.edición 96:17,21.
- 12)*Revista 2G*.no.17. "Marcel Breuer.Casas Americanas". Barcelona: ed.Gustavo Gili.:61,62.
- 13)Wisnik, Guilherme. (2001). *Lucio Costa. Entre o Empenho e a Reserva*.São Paulo: Cosac & Naify: 19.
- 14) Dibujo de la autora: 60.
- 15) Archivo Público Estadual Jordão Emerenciano: 63.

## CAPITULO 02. RECIFE, LA BÚSQUEDA HACIA LA MODERNIDAD: 1920-1950.

Las imágenes empleadas en este capítulo fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Museo de la Ciudad de Recife: 1,3,4,5,6,7,24,25,26.
- 2) FUNDARPE. Centro de Documentación:15,16,17,18,21.
- 3) Archivo Público Estadual Jordão Emerenciano:19,20,34,35,42,43.
- 4) Archivo personal del arquitecto Marcos Domingues: 39,41.
- 5) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 22,23,36,37,38,40.
- 6) Biblioteca Central da UFPE; Recife:12.
- 7) Biblioteca Joaquim Cardozo do Centro de Artes e Comunicação da UFPE; Recife: 30,31,32,33.
- 8) Biblioteca de la Fundação Gilberto Freyre; Recife: 8,9,10,11,12,13,14,27,28,29.

## CAPITULO 03. LUIZ NUNES: EL ORIGEN DE LA ARQUITECTURA MODERNA EN RECIFE EN LOS AÑOS 30.

Las imágenes empleadas en este capítulo fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Afonso, Alcilia. (2001). *Revolução na Arquitetura: Recife, Década de Trinta*. Teresina: EDUFPI:4,5.
- 2) Vaz, Rita. (1993). *Luiz Nunes. Raízes Brasileiras da Arquitetura Moderna*. Revista Arquitetura e Urbanismo, 51:63-72: 7,8,9,10,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,36,54.
- 3) Cavalcanti, Lauro.(2001).*Quando o Brasil era Moderno. Guia de Arquitetura. 1928-1960*.Rio de Janeiro. Aeroplano:33,34,35.
- 4) Museo de la Ciudad de Recife:6.
- 5) Archivo Público Estadual Jordão Emerenciano:12,13.
- 6) FUNDARPE. Centro de Documentación:3,28,29,31,44,45,55.
- 7) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 11,14,30.
- 8) Dibujos realizados por la autora basados en proyecto original coletado en archivos del Ayuntamiento de Recife/DIRCON:37,38,39,41,42,43,56,57.

- 9) Goodwin, Philip.(1943).*Construção Brasileira, arquitetura moderna e antiga*.Nova Yorque:MOMA: 32,40.
- 10) Hitchcock, Henry-Russell. (1955).*Latin American architecture since 1945*. Nova Yorque:MOMA: 46,50,51,53.
- 11) Papadaki, Stamo.(1956).*Oscar Nimeyer: Works in the progress*.Nova Yorque: Reinold Pusblish Corporation:52.
- 12) Costa, Lúcio. (1995). *Registro de uma Vivência*.São Paulo: Empresa das Artes:47,48,49.

#### CAPITULO 4. LA CONSOLIDACION DE LA ARQUITECTURA MODERNA EN RECIFE EN LOS AÑOS 50: RUSSO, BORSOI, AMORIM Y HEITOR MAIA NETO.

##### 4.1. MARIO RUSSO.

Las imágenes empleadas en este íten fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Benévolo, Leonardo. (1999). *Histoire de la Archietcture Moderne*.Paris: Dunod :1,2,3.
- 2) Cabral, Renata Campelo.(2003). *Mario Russo. Um arquiteto racionalista em Recife*. São Paulo: Escola de Engenharia de São Carlos. USP.[ monografía de máster]:6,11,48.
- 3) Revista sobre el Instituto de Antibióticos producida por el Escritorio Técnico de la Universidad del Recife. No. 4: 12,22.
- 4) *Cidade Universitária do Recife*. (1956).Revista Acrópole. IAB/SP.213:349-363:13.
- 5) FUNDAJ. Centro de Documentación:7,8,24,25,30,31,32,33,38,39,40,46,47.
- 6) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 9,10,14,15,23,26,27,28,29.
- 7) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en las revistas editadas por el ETCUR y en los archivos municipales del Ayuntamiento de Recife/DIRCON:16,17,18,19,20,21,34,35,36,37,41,42,43,44,45.
- 8) Archivo del Centro de Artes y Comunicación de la UFPE:4.

9) Archivo personal del arquitecto Heitor Maia Neto:5.

#### 4.2. ACACIO GIL BORSOI.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON:19,20,21,23,24,25,26,27,28,29,30,32,33,34,35,36,37,38,39,40,45,46,47,48,49.
- 2) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis:1,2,3, 11,12,14,15,16,,17,18,22,31,41,42,43,44.
- 3) Exposición sobre la obra del arquitecto realizada por el MAMAM en marzo de 2006: 4.
- 4) Cavalcanti, Lauro.(2001).*Quando o Brasil era Moderno. Guia de Arquitetura. 1928-1960*.Rio de Janeiro. Aeroplano:5,6.
- 5) Amaral, Izabel Fraga (2004).*Um olhar sobre a obra de Acácio Gil Borsoi. Obras e Projetos residenciais 1953-1970*.Monografía de máster em Projeto de arquitetura.Natal: UFRN:7,8,9,10.

#### 4.3. DELFIM AMORIM.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos del Ayuntamiento Recife/DIRCON:17,18,19,20,33,34,35,36,43,44,45,46,47,48,49,50.
- 2) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 11,12,13,31,32,37,38,39,40,41,42.
- 3) Amorim, Delfim. (1991).*Delfim Amorim Arquitecto*.[equipe: Djanira Oiticica...et alli.]IAB. PE:1,5,6,7,14,15,16,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30.
- 4) Gomes, Geraldo. (1995). *Um Modernista Português no Recife*. Revista Arquitetura e Urbanismo. 57:

71-79:9.

5) Figueiredo, Edite Maria.(2002).Grupo ODAM.Proyecto de tesis del doctorado presentado para el Departamento de Proyectos Arquitectónicos.ETSAB/ UPC:2,3,4,8,10.

#### 4.4. HEITOR MAIA NETO.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos de personal del arquitecto Heitor Maia Neto cedido por su hijo, el arquitecto Tota Maia:6,7,8,9,10,14, 15,17,18,19.
- 2) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 5,20,2,23.
- 3) Archivo personal del arquitecto Heitor Maia Neto cedido por su hijo, el arquitecto Tota Maia: 1,2,3,4,11,12,13,16,22.

#### CAPITULO 5. LA PRODUCCIÓN PARALELA DE LOS ARQUITECTOS LOCALES Y DE OTROS PROFESIONALES.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 1, 4, 6, 9, 10, 16, 17, 18, 19,23,24,28,30,31,32,33,34,35,36,39,40,45,46,47,49,52,53,54,57,59,60,61,62,63,64,65,66, 67,68,69,70,84,89,91,95.
- 2) Fotografías realizadas por José A. Barreiros: 74,75,82.
- 3) Imágenes del periódico “Folha da Manhã”, página dominical titulada “Arquitetura” entre los años 55 a 57, colectadas en el Archivo Público Estadual Jordão Emerenciano: 2, 3, 7, 8, 12, 15, 25, 26,27,29,31,37,38,41,42,43,44.
- 4) Imágenes cedidas por Freire, Adriana: 5,11,68.
- 5) Lima, Edison. (1985). *Modulando.Notas e Comentários. Arquitetura e Urbanismo*.Recife: Fundação

de Cultura de Recife.13,14.

6) Archivo del artista plástico Paulo Bruscky/ Recife : 71, 72, 73, 76, 78, 79, 80, 81, 86, 87, 88, 90, 92, 93,94,95.

8) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos del DNOCS: 20,21,22.

9) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos del Ayuntamiento de Recife/DIRCON: 48,50,51,58.

10) Museo de la ciudad de Recife:77.

11) Fundación Lula Cardoso Ayres: 83,85.

## 6. CONCLUSIONES.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

1) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis :16, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27,29,30,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,50,51,52,53,54,55,58,60,61,62,63,69,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,100.

2) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en archivos del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON y Archivos de la UFPE: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17,18,28,32,33,34,35,36,64,65,66,67,68,71,72,73,100.

3) Bocetos de los arquitectos colectados en Ayuntamiento de Recife/DIRCON: 21.

4) Bocetos de los arquitectos colectados en Holanda, Armando de. (1976). *Roteiro para construir no nordeste.Arquitetura como lugar ameno nos tópicos ensolarados*. Recife: UFPE/ MDU: 31,48,49,56,63,101,102.

5) Bocetos de los arquitectos colectados en la FUNDAJ:59.

6) Imagen cedida por Tota Maia: 70.

7) Imagen colectada en la Exposición sobre la obra del arquitecto realizada por el MAMAM en marzo de 2006:57.

## VOLUMEN 2:

### A.4.1. MARIO RUSSO.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en los archivos municipales del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON: 88, 89, 90, 91, 93, 95, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 107, 109, 111.
- 2) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en las revistas editadas por el ETCUR : 13, 14, 16, 17, 23, 24, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 253, 54, 55, 56, 57, 60, 61, 66, 67, 72, 78, 79, 82, 83.
- 3) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en las revistas Acrópole (ver bibliografía): 116, 118, 119, 120, 121, 122, 124, 125, 126.
- 4) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en Cabral, Renata Campelo. (2003). *Mario Russo. Um arquiteto racionalista em Recife*. São Paulo: Escola de Engenharia de São Carlos. USP. [monografía de máster]: 85, 86, 130, 131, 134, 136, 137, 138, 139, 142, 143, 144, 147, 148, 149, 150, 154, 155, 156, 157, 158, 159.
- 5) Bocetos del arquitecto. Colectados en el archivo de la FUNDAJ (cedido por Renata Campelo Cabral): 15, 87, 96, 97, 113, 114, 115, 117, 123, 132, 133, 135, 140, 141, 145, 146.
- 6) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 12, 13, 15, 18, 19, 21, 22, 23,, 24, 25, 33, 36, 37, 38, 39, 42, 59, 69, 71, 73, 74, 75.
- 7) Fotografías de época. Fuente: archivo de la FUNDAJ. (cedidas por Renata Campelo Cabral): 92, 93, 103, 105, 106, 108, 110, 112, 127, 128, 129, 151, 152, 153, 160.
- 8) Imágenes colectadas en las publicaciones realizadas por el ETCUR ( ver bibliografía): 1, 2, 3, 4, 5, 11, 20, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 40, 41, 58, 62, 63, 64, 65, 68, 70, 76, 77, 80, 81, 84
- 9) Imágenes colectadas en Plano Diretor Físico da UFPE. Recife; 1985: 6, 7, 8, 9, 10.



#### A.4.2. ACACIO GIL BORSOI.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en los archivos municipales del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON: 1,2,,3,7,8,21 a 30,32 a 36,48 a 64,67, a 71, 73 a 75, 79 a 80, 82 a 90,92 a 95,98 a 101,108 a 113,115,118 a 113,118 a 125, 128 a 130, 133,143 a 145,147,150 a 152.
- 2) Bocetos del arquitecto. Colectados en los archivos municipales del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON: 5,10,19,20,72,81.
- 3) Bocetos del arquitecto colectados en el periódico "Folha da Manhã". Archivo Público Estadual Jordão Emerenciano:136,139.
- 4) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 4,6,14,15,16,17,18,31,37 a 42,65 a 66, 76,77,91,93,94,96,97,107,114,116,117,126,127,131,132,134,135,137,138.
- 5) Imágenes em 3D realizadas por la arquitecta Eunice Garcia:140,142,146,148,149,153,154,155
- 6) Amaral, Izabel Fraga (2004). *Um olhar sobre a obra de Acácio Gil Borsoi. Obras e Projetos residenciais 1953-1970*. Monografía de máster em Projeto de arquitetura. Natal: UFRN:46,47,83,84.102 a 106.
- 7) Costa, Lúcio. (1995). *Registro de uma Vivência*. São Paulo: Empresa das Artes:9, 43,44,45.
- 8) Botey, Jose M. (1996). Oscar Niemeyer. Barcelona: Editorial Gustavo Gili:11,12.

#### A.4.3. DELFIM AMORIM.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en los archivos municipales del Ayuntamiento de Recife/ DIRCON:1 a 7, 10,16 a 22,,26 a 36,38 a 40,44 a 48,54 a 58,60 a 63,65,67 a 69, 71 a 75,79 a 81,85,86,89 a 101,103.
- 2) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis: 8, 9, 11, 12, 15, 23, 24, 25, 38, 41 a 43,49 a 53,59,64,66,70,76 a 78, 82 a 84,87,88,102,104.

#### A.4.4. HEITOR MAIA NETO.

Las imágenes empleadas en este ítem fueron extraídas de las siguientes fuentes:

- 1) Dibujos realizados por la autora basados en proyectos originales colectados en el archivo personal del arquitecto Heitor Maia Neto cedido por su hijo, el arquitecto Tota Maia: 1 a 7, 11 a 18, 27,30 a 38, 40,43,45,46,48 a 53,57 a 61,67,68,70 a 73,81 a 83.
- 2) Fotografías del archivo de personal del arquitecto Heitor Maia Neto cedido por su hijo, el arquitecto Tota Maia: 9,10,28,39,41,56,69,86 a 89,90,91,92,93.
- 3) Fotografías del archivo del Museo de la Ciudad de Recife: 75,76,79,80.
- 4) Fotografías realizadas por la autora durante la realización de la tesis:,16,19,20,21,23 a 27,34,35,54,55,74,77,78.
- 5) 3D realizados por el arquitecto Tota Maia: 2,8,42,44,47,52,66.
- 6) Imagen colectada en Botey, Jose M. (1996). *Oscar Niemeyer*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili: 11,29
- 7) Imagen colectada en Costa, Lúcio. (1995). *Registro de uma Vivência*. São Paulo: Empresa das Artes: 22.
- 8) Imagen colectada en Cavalcanti, Lauro.(2001). *Quando o Brasil era Moderno. Guia de Arquitetura. 1928-1960*. Rio de Janeiro. Aeroplano:89.